

An Bhruiséil, 18 Feabhra 2025
(OR. en)

5796/25

FIN 118
INST 17

TORADH NA nIMEACHTAÍ

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	na toscaireachtaí
Uimh. an doic. roimhe seo:	5758/25 ADD 1
Ábhar:	Na treoirlínte buiséid do 2026 – <i>Conclúidí ón gComhairle (an 18 Feabhra 2025)</i>

Gheobhaidh na toscaireachtaí san Iarscríbhinn na Conclúidí ón gComhairle maidir leis na treoirlínte buiséid do 2026, mar a d'fhormheas an Chomhairle (Gnóthaí Eacnamaíocha agus Airgeadais) iad ag an 4077^ú cruinniú a bhí aici an 18 Feabhra 2025.

CONCLÚIDÍ ÓN gCOMHAIRLE
MAIDIR LEIS NA TREOIRLÍNTE BUISÉID DO 2026

1. Cuireann an Chomhairle i dtreis go bhfuil ról lárnach ag buiséad an Aontais do 2026 maidir leis na cuspóirí fadtéarmacha agus na tosaíochtaí polaitiúla a chomhaontaigh an tAontas a fhorbairt agus a bhaint amach. Leagann an Chomhairle béim ar a thábhachtaí atá sé go dtugann na hinstiúidí uile an aird chuí ar na gnéithe ábhartha uile a áirítear sna conclúidí ón gComhairle Eorpach an 1 Feabhra 2024¹.
2. I gcomhthéacs chogadh foghach leanúnach na Rúise ar an Úcráin, athdhearbhaíonn an Chomhairle go bhfuil an tAontas tiomanta i gcónaí tacaíocht airgeadais leanúnach a chur ar fáil don Úcráin, pé fhad a thógfaidh sé agus a oiread agus is gá, agus tacú lena hathléimneacht agus lena hatógáil fhadtéarmach. Leagann an Chomhairle béim ar a thábhachtaí atá sé go léireofar i gcónaí sa bhuiséad do 2026 dlúthpháirtíocht an Aontais le muintir na hÚcráine agus go dtabharfaí freagairt ar na géarchéimeanna gaolmhara.
3. Meabhraítear don Chomhairle prionsabal na dlúthpháirtíochta agus cuireann sí i dtreis go gcuideofar, trí leas a bhaint as buiséad an Aontais ar bhealach éifeachtach, le borradh a chur faoi iontaoibh mhuintir na hEorpa as an Aontas.
4. Athdhearbhaíonn an Chomhairle gur cheart an buiséad a bhunú i gcomhréir leis na prionsabail bhuiséadacha a leagtar amach sa Rialachán Airgeadais², go háirithe prionsabail na haontachta, na bliantúlachta, na bainistíochta fóna airgeadais agus na trédhearcachta.

¹ EUCO 2/24.

² Rialachán (AE, Euratom) 2024/2509 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Meán Fómhair 2024 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais (athmhúnlú), (IO L, 2024/2509, 26.09.2024).

5. Measann an Chomhairle gur cheart don bhuiséad do 2026 a bheith réalaíoch, i gcomhréir leis na riachtanais iarbhir, go n-áiritheofaí buiséadú stuama leis agus, gan dochar d'fhorálacha an Chomhaontaithe Idirinstitiúidigh ³, go bhfágfaí corrlaigh leordhóthanacha faoi uasteorainneacha creata airgeadais ilbhliantúil (CAI) leis chun déileáil le cúinsí gan choinne agus chun aghaidh a thabhairt ar na dúshláin atá roimh an Aontas. Ag an am céanna, ba cheart acmhainní leordhóthanacha a chur ar fáil sa bhuiséad do 2026 chun cur chun feidhme chlár an Aontais a áirithiú, lena n-áirítear cur chun feidhme na Tacaíochta Réigiúnaí Éigeandála don Atógáil (RESTORE), mar a leagtar amach sa ráiteas comhpháirteach maidir le leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí a ghabhann leis an mbuiséad do 2025⁴ agus chun go bhféadfar na gealltanais a tugadh cheana faoin CAI reatha a íoc in am trátha. Chuige sin, más gá agus i gcásanna a bhfuil údar cuí leo, tar éis gach ath-leithdháileadh féideartha sa bhuiséad a chur chun feidhme, ba cheart leithreasuithe leordhóthanacha a áirithiú trí úsáid a bhaint as na solúbthachtaí atá ar fáil, lena n-áirítear trí bhuiséad leasaitheach, más gá, chun aon éilimh neamhíochta arna gcur isteach ag na Ballstáit a sheachaint. Ba cheart faireachán leanúnach a dhéanamh ar leibhéal na ngealltanais le híoc chun riaráistí iomarcacha a sheachaint.

³ Comhaontú Idirinstitiúideach an 16 Nollaig 2020 idir Parlaimint na hEorpa, Comhairle an Aontais Eorpaigh agus an Coimisiún Eorpach maidir leis an smacht buiséadach, comhar in ábhair bhuiséadacha agus bainistíocht fhónta airgeadais, mar aon le hacmhainní dílse nua, lena n-áirítear treochlár i dtreo acmhainní dílse nua a thabhairt isteach (IO L 433I, 22.12.2020, lch. 28).

⁴ Ráiteas Uimh. 1 in Iarscríbhinn 2 a ghabhann leis an IARSCRÍBHINN a ghabhann le 15788/24.

6. Cuireann an Chomhairle i bhfios go láidir gur gá don Choimisiún na hath-leithdháiltí a comhaontaíodh sa CAI athbhreithnithe agus atá riachtanach chun na tosaíochtaí a leagtar síos sa CAI athbhreithnithe 2021-2027 a mhaoiniú, chomh maith leis na gealltanais saortha atá á gcur ar fáil arís, a shainaithint sa dréachtbhuiséad do 2026. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún na tosaíochtaí uile a comhaontaíodh go comhchoiteann sa CAI athbhreithnithe a chur san áireamh agus a léiriú sa dréachtbhuiséad do 2026, lena n-áirítear an imirce, agus an chothromaíocht idir leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí á cur san áireamh, agus an cistiú leordhóthanach a comhaontaíodh do chúlchiste na hIonstraime um Chomharsanacht, Forbairt agus Comhar Idirnáisiúnta (NDICI) á áirithiú, agus aird á tabhairt ar an ráiteas maidir le ceannteideal 6 den Chomhairle atá i gceangal lena seasamh maidir leis an dréachtbhuiséad do 2025⁵. Ós rud é go measann an Chomhairle go bhfuil sé sin ríthábhachtach, iarrann sí ar an gCoimisiún foráil a dhéanamh do thuairisciú ráithiúil leordhóthanach maidir leis an méid thuasluaite a bhaint amach agus maidir le méid an tsaortha a thagann chun cinn faoi cheannteideal 6 de CAI, agus aird ar leith á tabhairt ar ICFCI agus ar Chúnamh Réamhaontachais.
7. Cuireann an Chomhairle i bhfios go láidir gur gá go n-urramóidh institiúidí, oifigí agus gníomhaireachtaí uile an Aontais gach gné de CAI athbhreithnithe 2021–2027 agus an buiséad do 2026 á bhunú agus á chur chun feidhme acu.
8. Cuireann an Chomhairle i dtreis gur cheart d’institiúidí, do chomhlachtaí, d’oifigí agus do ghníomhaireachtaí uile an Aontais smacht buiséadach a choimeád, agus cuireann sí i bhfios go láidir gur gá míreanna caiteachais a mheastar a bheith riachtanach, agus iad sin amháin, a bhuiséadú.
9. Cuireann an Chomhairle in iúl gur cheart na méideanna breise a áirítear sa bhuiséad, mar shampla ó athúsáid saortha faoi Airteagal 15(3) den Rialachán Airgeadais a bheith i gcomhréir go hiomlán leis an gcomhaontú maidir le CAI athbhreithnithe 2021–2027 agus teoranta dó.

⁵ Ráiteas Uimh. 4 in 12082/24 ADD 1.

10. Athdhearbhaíonn an Chomhairle go bhfuil an uasteorainn do cheannteideal 7 CAI 2021-2027 bunaithe ar an mbonn go nglacann institiúidí uile an Aontais cur chuige cuimsitheach agus docht chun a áirithiú go mbainfear an tairbhe is fearr as na hacmhainní daonna i ndáil le prionsabal na foirne cobhsaí, agus chun gnóthachain éifeachtúlachta a bhaint amach i gcaiteachas riaracháin nach mbaineann le tuarastal. Tá brú suntasach á chur ar cheannteideal 7 mar gheall ar mhéaduithe ar leibhéil na foirne, nuashonruithe tuarastail uathoibríocha agus athruithe ginearálta ar phraghsanna le roinnt blianta agus an boilsciú ag dul i méad. Dá bhrí sin, leanann an Chomhairle de thacú go láidir le cur chuige comhchoiteann chun an ceannteideal sin a chuimsiú, arb é is aidhm dó freisin foireann institiúidí an Aontais a mhaoiniú, seachas a bheith ag brath ar leithreasuithe faoi cheanteidil théamacha chun na críche sin. Iarrann an Chomhairle ar institiúidí uile an Aontais beartas stuama foirgneamh a ghlacadh. I bhfianaise an mhéid thuas, iarrann sí ar an gCoimisiún a chuid cumhachtaí faoi Airteagal 314(1) CFAE a fheidhmiú. Athdhearbhaíonn an Chomhairle freisin a hiarrataí ar an gCoimisiún, gan dochar dá cheart tionscnaimh faoi Airteagal 241 CFAE, bearta éifeachtacha a thíolacadh, sula mbunófar an ráiteas meastachán do bhliain airgeadais 2026, chun a áirithiú nach sárófaí uasteorainneacha reatha cheannteideal 7 de CAI agus nach mbainfear leas as na hionstraimí speisialta don cheannteideal seo.
11. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún aird a thabhairt ar chruinneas níos fearr na mBallstát ina réamhaisnéis fhadtéarmach⁶ agus leibhéal na n-íocaíochtaí sa dréachtbhuiséad á mheas. Cuireann an Chomhairle béim ar an ngá atá le hintuarthacht i leith ranníocaíochtaí na mBallstát le buiséad an Aontais agus i leith íocaíochtaí ó bhuiséad an Aontais chuig na Ballstáit, agus meabhraítear di go seachnaítear, le buiséadú cruinn, dúshlán neamh-inmhianaithe sna buiséid náisiúnta. I ndáil leis sin, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún réamhaisnéisí cruinne iontaofa a chur ar fáil ar bhealach trédhearcach i leith na n-ioncam uile, lena n-áirítear athshreabha, fineálacha, agus an méid bliantúil is iníoctha ag an Ríocht Aontaithe in 2026 i gcomhréir leis an gComhaontú um Tharraingt Siar⁷, rud a chuirfidh ar chumas na mBallstát measúnú a dhéanamh go tráthuúil ar an ranníocaíocht mheasta uathu siúd le buiséad an Aontais.

⁶ Mar a thuairiscítear i dTábla 1 den Fhorléargas ar an mbeartas comhtháthaithe agus i réamhaisnéisí na mBallstát an 15 Márta 2024 (WK 4139/2024).

⁷ Comhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach d'Fhuinneamh Adamhach (IO L 29, 31.1.2020, lch. 7).

12. Cuireann an Chomhairle i dtreis gur cheart uirlisí ceartaitheacha buiséadacha, mar shampla buiséid leasaitheacha, a choinneáil chomh híseal agus atá cuí-réasúnaithe, agus gur cheart iad a thabhairt isteach ar bhealach tráthúil ionas go mbeifear in ann iad a scrúdú mar is ceart agus ionas nach gcuirfear isteach ar fheidhmiú chláir an Aontais agus gur cheart iad a mhaoiniú go príomha trí athdháileadh. Go háirithe, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún dréachtbhuiséid leasaitheacha atá bunaithe ar ioncam a thíolacadh ar leithligh agus gan mhoill, a luaithe a bheidh an fhaisnéis ábhartha ar fáil. Tá an Chomhairle an-tiomanta i gcónaí seasamh a ghlacadh maidir le dréachtbhuiséid leasaitheacha a luaithe is féidir.
13. Chun go mbeidh dóthain ama ag na parlaimintí náisiúnta chun grinnscrúdú mionsonraithe a dhéanamh agus ag an gComhairle chun a seasamh a ullmhú go críochnúil, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún an dréachtbhuiséad do 2026 a thíolacadh a luaithe is féidir, agus ar a dhéanaí, faoi sheachtain 22. Molann sí don Choimisiún chomh maith feabhas a chur, ar bhonn leanúnach, ar a bhfuil sna ndoiciméid bhuiséadacha ionas gur níos simplí, níos gonta agus níos trédhearcaí a bheidh siad, agus a áirithiú go mbeidh na sonraí is déanaí ar fáil. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus leithreasuithe íocaíochta dá bhforáiltear le haghaidh gníomhartha dlí nua nó leasuithe ar ghníomhartha dlí atá ann cheana agus nár glacadh go fóill a áireamh i gcúlchiste, i gcomhréir le forálacha an Rialacháin Airgeadais.

14. Ina theannta sin, tathantaíonn an Chomhairle ar an gCoimisiún an tsraith iomlán de na doiciméid is infheidhme a liostaítear in Airteagal 41 den Rialachán Airgeadais a chur leis an dréachtbhuiséad. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún trédhearcacht agus infheictheacht iomlán an chúnaimh airgeadais agus na n-íocaíochtaí úis gaolmhara dá dtagraítear in Airteagal 224 den Rialachán Airgeadais agus na gcistí uile faoi Ionstraim Théarnaimh an Aontais Eorpaigh (EURI) a ráthú tríd an bhfaisnéis ábhartha uile a sholáthar go tráthuíl, lena n-áirítear táblaí achoimre ar leithreasuithe buiséid agus faisnéis maidir le bainistiú fiachais agus dliteanas eile de chuid bhuiséad an Aontais, chomh maith le forléargas ar an gcaoi le róchaiteachas íocaíochtaí úis EURI a mhaoiniú thar an tréimhse ó 2026 go 2027 i gcomhréir le CAI athbhreithnithe 2021-2027. Ina theannta sin, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún, nuair a bheidh sé ar fáil agus nuair is iomchuí, tarchur fógraí dearbhúcháin a chur ar fáil le haghaidh aistrithe tacaíochta neamh-inaisíoctha a dhéantar ón gcomhthiomsú cistiúcháin chuig buiséad an Aontais as a n-eascraíonn an t-éileamh ar chostais ón gCoimisiún, eisíocaíochtaí agus réamhaisnéisí saortha a bhfuiltear ag súil leo ón tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta (STA). Tugann an Chomhairle dá haire, chun go nglacfaidh sí seasamh fóinteach maidir leis an dréachtbhuiséad i ndáil le costais úis, nach féidir léi ach faisnéis a tharchuirtear in am a mheas chun go bhféadfaidh na Ballstáit measúnú cuimsitheach a dhéanamh.

15. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún an comhaontú a leagtar síos sna gnéithe deiridh le haghaidh conclúidí comhpháirteacha maidir leis an mbuiséad do 2025 a chur san áireamh sa dréachtbhuiséad do 2026⁸. Ina leith seo, meabhraítear don Chomhairle, i gcomhréir le pointí 16 agus 17 de na conclúidí ón gComhairle Eorpach an 1 Feabhra 2024 mar a léirítear in Aithris 12 agus in Airteagal 10a de Rialachán CAI leasaithe⁹, mura féidir costas íocaíochtaí úis NextGenerationEU (NGEU) a íoc ó líne bhuiséid reatha Ionstraim Théarnaimh an Aontais Eorpaigh faoi Cheannteideal 2b, lorgófar maoiniú chun cuid shubstaintiúil de na méideanna is gá a chumhdach, a mhéid is féidir, d'fhonn suim ar fiú thart ar 50 % de chostais íocaíochtaí úis NGEU í a shlógadh mar thagarmharc. Déanfar é sin trí leas a bhaint as spás arna chruthú le cur chun feidhme buiséadach na gelár agus le hathbheartú tosaíochtaí, mar aon le hionstraimí speisialta neamhthéamacha, i gcomhréir leis na rialacha earnálacha is infheidhme agus oibleagáidí dlíthiúla eile, agus aird á tabhairt ar na tosaíochtaí cuntasíochta agus ar bhuiséadú stuama. Ní dhéanfaidh na hathdháilte ná an t-athbheartú tosaíochtaí dá dtagraítear sa mhír seo difear d'imchlúdaigh náisiúnta na mBallstát ar gealladh go dlíthiúil cheana féin iad. Más gá maoiniú breise, cuirfear acmhainní breise ar fáil trí Ionstraim Théarnaimh an Aontais a shlógadh.
16. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún na Ballstáit a chur ar an eolas go tráthrialta maidir leis an ioncam sannta atá iontráilte sa bhuiséad, lena n-áirítear ioncam ó Ionstraim Théarnaimh an Aontais agus ón gComhaontú Trádála agus Comhair leis an Ríocht Aontaithe¹⁰, agus a chuid oibleagáidí faoin Rialachán Airgeadais a chomhlíonadh a mhéid a bhaineann le hioncam sannta eile a leithdháiltear ar chlár áirithe i gcomhréir leis an gcomhaontú maidir le CAI athbhreithnithe 2021–2027. Thairis sin, áitíonn an Chomhairle go ndéanfaí cur i láthair trédhearcach ar an ioncam sannta a eascraíonn as aisghabhálacha in aghaidh an chláir.

⁸ WK 14457/2024.

⁹ Rialachán (AE, Euratom) 2024/765 ón gComhairle an 29 Feabhra 2024 lena leasaítear Rialachán (AE, Euratom) 2020/2093 lena leagtar síos an creat airgeadais ilbhliantúil do na blianta 2021 go 2027 (IO L, 2024/765, 29.2.2024).

¹⁰ An Comhaontú Trádála agus Comhair idir an tAontas Eorpach agus an Comhphobal Eorpach d'Fhuinneamh Adamhach, de pháirt, agus Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann, den pháirt eile, Cuid a Cúig maidir le Rannpháirtíocht i gClár an Aontais, Bainistíocht Fhóna Airgeadais agus Forálacha Airgeadais (IO L 444, 31.12.2020, lch. 14).

17. Molann an Chomhairle do na hinstitiúidí uile comhoibriú ar bhealach éifeachtúil, cabhrach, rud a éascóidh nós imeachta buiséadach rianúil agus bunú an bhuiséid do 2026 laistigh de na sprioc-amanna a leagtar síos le CFAE. Go háirithe, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún gníomhú mar eadránaí iontaofa le linn an nós imeachta bhuiséadaigh ina iomláine agus faisnéis mhionsonraithe a iarrann an Chomhairle a chur ar fáil go tráthúil. Chun go n-éascófar próiseas an idir-réitigh, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún rochtain thráthúil a thabhairt ar dhréachtghnéithe le haghaidh conclúidí comhpháirteacha, ar cheart dóibh a bheith cuimsitheach agus ar cheart an fhaisnéis ábhartha ar fad (lena n-áirítear comparáid leis an seanleagan de na dréachtghnéithe) a bheith iontu. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún freisin leanúint d'athruithe iomchuí ar fócaíochtaí tar éis athruithe a mholtar sna gealltanais a thíolacadh sna dréachtghnéithe le haghaidh conclúidí comhpháirteacha.
18. Athdhearbhaíonn an Chomhairle a thábhachtaí atá na treoirlínte sin agus tá sí ag iarraidh go gcuirfidh an Coimisiún san áireamh iad mar is cuí nuair a bheidh an dréachtbhuiséad do 2026 á ullmhú.
19. Ar mhaithe le feasacht a mhúscailt, cuirfear na treoirlínte seo ar aghaidh chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gCoimisiún, agus chuig comhlachtaí agus institiúidí uile eile de chuid an Aontais.
-